

Questo libro non è in vendita ma è riservato alle Biblioteche e agli studiosi ed è stato stampato nel 2011 a cura del © **Centro di Ricerca e di Sperimentazione Musicale** ente morale di promozione culturale non a fini di lucro fondato nel MCMLXXXI, sede sociale in via Cardinal Prisco 88 - 80042 BOSCOTRECASE tel. 0818586823, cell. 3402461264. *e-mail*: dalsigre@teletu.it

E' possibile ricevere gratuitamente copia di questa pubblicazione facendone richiesta al C.R.S.M.

Sono state rispettate le disposizioni della Legge N. 106 del 15/4/2004 e del DPR N. 252 del 3/5/2006

In copertina: **Paul Klee** - *Maschera di paura*, olio su juta, 1932. New York, the Museum of Modern Art.

Grafica di **Valentina Dalsigre Cirillo**

MARIO PILATI

Napoli 1903 - ivi 1938

LA TARTARUGA

lirica per canto e pianoforte

testo tratto da una "Favola" di Trilussa

a cura di

ROSAMARIA CIRILLO

CENTRO DI RICERCA E DI SPERIMENTAZIONE MUSICALE

LA TARTARUGA

*Una vecchia tartaruga,
Che passava la giornata
Tra le foglie de lattuga,
Se ne stava in un cantone
Recitano st'orazzione:
« Benedetto chi m' ha fatta
'Sta casetta così dura
Dove, armeno, so' sicura
Ch' er padrone nun me sfratta:
Io nun vedo più lontano
De la casa che strascino:
Dormo sempre, e se cammino
Vado piano piano piano...
So' prudente e quanno passa
L'automobile assassino
Che sfracella e che sfracassa,
Tiro drento la capoccia,
M'anniscono ne la coccia,
Me rannicchio e sto così...»
E la vecchia tartaruga
Clericale - moderata,
Ciancicano la lattuga,
Nun volenno s'addormì.*

Trilussa

(da "Le favole")

LA TARTARUGA

poesia di Trilussa (da "Le favole")

musica di **Mario Pilati**
(1934)

a cura di
Rosamaria Cirillo

Allegretto molto moderato

p

(Ped.) (Ped.) (Ped.) etc.

4

p

8

U - na vec - chia tar - ta - ru - ga, che pas - sa - va la gior -

pp

12 *cresc.....* *mf*

na - ta tra - le fo - je de - lat - tu - ga - - - -

12 *cresc.* *mf*

16 *dim.* *cedendo* *A tempo* *p*

- - - - - se ne sta - va/in un can -

16 *(col canto)* *dim.* *A tempo* *p marc.*

20 *mf*

to - ne re - ci - tan - no - 'st'o - raz - zio - ne:

20 *legato* *sf* *p*

Mosso (quasi il doppio)

24 *mf* *p* *mf*

Be - ne - det - to chi m'ha fat - ta 'sta ca -

24 **Mosso** (quasi il doppio)

pp *p*

28 *cresc.* *p*

set - ta co - sì du - ra do - ve/ar - me - no do - ve/ar - me - no so' si - cu - ra ch'er pa -

28

32 *mf* *p* *mf*

dro - ne - ch'er - pa - dro - ne nun me sfrat - ta; io nun ve - do più lon - ta - no de la

32 *pp*

36 *p* *cresc.....* *f*

ca - sa che stra - ci - no; dor - mo sem - pre/e se cam - mi - no va - do

36 *cresc.....* *f*

40

pia - no pia - no pia - no... So' pru - den - te,

40

45

e quan-no pas-sa l'au - to-mob-bi-le/as sa - si - no che sfra - cel-la e che sfra-

45 (m.s.) [m.s.]

f *f* *sf* *sf* *sf* *f* *sf* *sf*

(m. d.) [m.d.]

49 *f* *p* *f*

cas - sa, ti - ro dren-to la ca-poc - cia, m'an - ni -

49 *sf* *f* *p* *f* *p*

6 (m. s.) 7

Sostenendo

53 *p* *mp dolce*

scon-no ne la coc - cia, me ran - nic - chio/e sto co - sì. 8^{va} - - - -

53 *mp dolce*

57 (8^{va}) - - - -

57 *ritornando.....al.....*

8^{vb} - - - -

63 *p*

.....Tempo I (*assai mod.to*) E la vec - chia tar - ta - ru - ga cle - ri -

63 *tratt.* *pp*

68 ca - le mo - de - ra - ta, cian - ci can - no la - lat - tu - ga,

68

72 *rall. a poco a poco.....rall..... molto*

nun vo - len - no s'ad - dor - mi.

72 *rall. a poco a poco.....rall..... molto* *p* *pp* *8va-----*

Palermo, 15 agosto 1934

Fonte

Manoscritto autografo - Biblioteca del Conservatorio di musica
S. Pietro a Majella, donazione Pilati

Note

Questa pubblicazione è fedele al manoscritto di origine.

Le indicazioni fra parentesi tonde sono dell' Autore.

Le indicazioni della curatrice sono fra parentesi quadre.

La Tartaruga fu pubblicata per la prima volta come supplemento musicale
al mensile "Musica d'oggi" (XVIII n. 6) e ancora nel 1940 da Ricordi.